

LINGUA ITALIANA

Come ottenere il green pass in situazioni particolari

Le persone che si trovano nelle situazioni descritte di seguito:

- 1- coloro che hanno fatto la vaccinazione completa all'estero
- 2- coloro che hanno fatto la 1° dose in Italia e la 2° all'estero
- 3- coloro che hanno fatto la 1° dose all'estero e hanno la 2° dose già prenotata presso un hub dell'USLCENTRO
- 4- coloro che non hanno né il codice dell'STP né codice fiscale, né Tessera sanitaria ma che hanno effettuato entrambe le dosi di vaccino

possono presentarsi con i seguenti documenti:

- certificato vaccinale
- un documento di identità e/o permesso di soggiorno e/o passaporto (anche scaduti o in via di rinnovo)
- indirizzo email

nei seguenti giorni c/o i Punti Informativi per cittadini stranieri:

EMPOLI - Palazzo Pretorio, piazza Farinata degli Uberti - lunedì dalle 10,00 a 12,30

CASTELFIORENTINO - piano terra sede comunale - venerdì dalle 08,30 alle 13,30

SANTA CROCE SULL'ARNO - via Copernico, 2 - sabato dalle 10,00 alle 12,30

Tale procedura permetterà attraverso l'aiuto degli uffici amministrativi di produrre per queste situazioni particolari un codice per poi poter scaricare il GP dal sito <https://www.dgc.gov.it/spa/public/home>.

Nel caso 1, arriverà il codice direttamente sulla email della persona che lo ha richiesto, mentre negli altri casi lo consegneremo noi alla persona una volta che gli uffici amministrativi ci avranno lavorato sopra.

Per quanto riguarda le persone in possesso di codice STP potete voi stessi fornire la seguente indicazione:

In questo caso il codice STP rilasciato dalle aziende sanitarie viene acquisito nel sistema e attraverso quello stesso codice unitamente all'informazione della data dell'ultima vaccinazione effettuata, l'utente può scaricare il proprio Green Pass dal sito <https://www.dgc.gov.it/spa/public/home> utilizzando la FUNZIONE 3 di scarico per "utenti non iscritti al SSN vaccinati in Italia". Il Codice STP viene riportato nella stampa del libretto vaccinale.

LINGUA CINESE

情况特别的人如何获取绿通证明(Green pass)

处在以下情况的人:

- 1) 在国外已经完整接种疫苗的人
- 2) 在意大利接种了第一剂疫苗并且在国外接种了第二剂的人
- 3) 在国外接种了第一剂疫苗，现在已经在卫生局 hub dell' USLCENTRO 预约了第二剂的人
- 4) 已接种了 2 针，但是没有卫生局发的 **il codice dell'STP**（临时居留号）、绿卡、医疗卡的人

可以带上以下证件到指定办公处申请:

- **certificato vaccinale** 疫苗证明
- **un documento di identità eo permesso di soggiorno passaporto anche scaduti o in via di rinnovo** 身份证和/或居留证和/或护照 到期也可或 (在转也可以)
- **indirizzo email** 邮箱

办公处时间地点 **Punti Informativi per cittadini stranieri** (外国人咨询中心)

EMPOLI - Palazzo Pretorio, piazza Farinata degli Uberti - 周一从10,00 到12,30
CASTELFIORENTINO - piano terra sede comunale - 周五从08,30 到13,30
SANTA CROCE SULL'ARNO - via Copernico, 2 - 周六从10,00 到12,30

按照上述步骤，办公处会帮助特别情况的人生成一个 **un codice** 编号，通过此号在网站 <https://www.dgc.gov.it/spa/public/home>. 下载 GP 绿通。

处于上述第一种情况的人，申请人将可以直接在个人邮箱里收到，其它情况需要经过工作人员处理后递交本人。

持有卫生局发的 **il codice dell'STP**（临时居留号）的人可以自己按以下步骤获取绿通:

登入网站 sito <https://www.dgc.gov.it/spa/public/home> 转入 **FUNZIONE 3 di scarico per "utenti non iscritti al SSN vaccinati in Italia"** 或

输入临时居留号、最后的疫苗接种信息。下载自己的 **Green Pass** (绿通证明)

临时居留号打印在疫苗本里上 **libretto vaccinale.**。

LINGUA ALBANESE

Si mund të pajiseni me “green pass” në qoftë se bëni pjesë në një nga kategoritë e mëposhtëme

Come ottenere il green pass in situazioni particolari

Të gjithë ata që:

1. kanë kryer ciklin e plotë të vaksinimit jashtë Italisë
2. kanë bërë dozën e parë të vaksinës në Itali dhe të dytën jashtë Italisë
3. kanë bërë dozën e parë jashtë Italisë dhe kanë caktuar datën e dozës së dytë në një nga pikat e USLCENTRO
4. nuk janë të pajisur as me numrin personal (kodin fiskal), as me me numrin e taserës STP apo me taserën shëndetësore

mund të paraqiten me dokumentat e mëposhtëme:

- certifikatën e vaksinimit
- një dokument identifikimi, lejeqendrim apo pashaportë edhe të skaduara apo në proces përtëritjeje
- adresën e postës elektronike

në pikat dhe ditët si më poshtë:

EMPOLI-Palazzo Pretorio, piazza Farinata degli Uberti-të hënën nga ora 10,00 - 12,30

CASTELFIORENTINO-kati i parë pranë bashkisë-të premten nga ora 08,30 - 13,30

SANTA CROCE SULL'ARNO - via Copernico, 2-të shtunën nga ora 10,00 deri në orën 12,30

Në këtë mënyrë në zyrat përkatëse do të gjeni ndihmë mbi procedurat dhe kodin e nevojshëm për të kërkuar dhe shkarkuar green pass-in nga faqja internet

<https://www.dgc.gov.it/spa/public/home>

Ne rast se bëni pjesë në kategorinë 1. do t'ju arrijë kodi në adresën e postës elektronike që keni dhënë. Në të gjitha rastet e tjera kodin do t'ju dorëzohet personalisht, pasi zyrat përkatëse të kenë kryer të gjithë procedurat e duhura për këtë qëllim.

Për të gjithë ata persona që janë të pajisur me taserën STP mund të përdorin numrin e saj për të hyrë në faqen internet <https://www.dgc.gov.it/spa/public/home> dhe të kërkojnë e të shkarkojnë green pass-in personal. Në këtë rast duhet të klikoni në “utenti non iscritti al SSN vaccinati in Italia”. Kodin STP do ta gjeni të regjistruar edhe në certifikatën/librezën e vaksinave.

LINGUA RUMENA

Cum obținem certificatul verde (green pass) în situații deosebite

Persoanele care se află în situațiile descrise mai jos:

- 1- cei care au făcut vaccinarea completă în străinătate
- 2- cei care au făcut prima doză în Italia și a doua doză în străinătate
- 3- cei care au făcut prima doză în străinătate și au programat a doua doză într-o structură din zona USL CENTRO
- 4- cei care nu au nici cod STP (străin temporar prezent), nici cod fiscal, nici card de sănătate (Tessera sanitară) dar au făcut amândouă dozele de vaccin

se pot prezenta cu următoarele documente:

- certificatul de vaccinare
- un document de identitate și/sau permisul de ședere și/sau pașaport (chiar și expirate sau în perioada de reînnoire)
- adresa de email

În următoarele zile în Punctele Informative pentru cetățeni străini:

EMPOLI - Palazzo Pretorio, piața Farinata degli Uberti - luni de la 10,00 la 12,30

CASTELFIORENTINO – parterul Primăriei - vineri de la 08,30 la 13,30

SANTA CROCE SULL'ARNO – str. Copernico, 2 – sâmbătă de la 10,00 la 12,30

Prin această procedură, cu ajutorul birourilor administrative, va fi permisă pentru aceste situații deosebite, activarea unui cod pentru a putea descărca Certificatul Verde de pe

site-ul <https://www.dgc.gov.it/spa/public/home>.

În cazul 1 codul va ajunge direct pe adresa de e-mail a solicitantului, în toate celelalte cazuri îl vom consemna noi persoanei interesate după ce birourile administrative vor soluționa practica.

Persoanele care sunt în posesul unui cod STP vor putea furniza ele însele următoarea indicație:

În acest caz codul STP eliberat de către unitatea sanitară va fi înregistrat în sistem și împreună cu data ultimei vaccinări efectuate se va putea descărca propriul Certificat Verde de pe site-ul <https://www.dgc.gov.it/spa/public/home> utilizând FUNCȚIUNEA 3 de descărcare pentru "utilizatori care nu sunt înscrși la SSN vaccinați în Italia". Codul STP va fi imprimat pe copia libretului de vaccinare.

LINGUA FRANCESE

Comment obtenir le pass sanitaire (green pass) dans des situations particulières

Les personnes qui se trouvent dans les situations ci-dessous:

- 1- ceux qui ont fait la vaccination complète à l'étranger
- 2- ceux qui ont fait la 1re dose en Italie et la 2ème dose à l'étranger
- 3-les personnes qui ont fait la 1re dose à l'étranger et qui ont la 2ème dose déjà réservée à l'hub de l'USLCENTRO
- 4- ceux qui n'ont pas le code STP, ceux qui n'ont pas le code fiscal ,ceux qui n'ont pas la carte de santé, mais qui ont fait les deux doses de vaccin

peuvent se présenter avec les documents suivants:

- certificat vaccinal
- un document d'identité et/ou un titre de séjour et/ou un passeport (même expiré ou en cours de renouvellement),
- adresse e-mail

dans les jours suivants aux Points d'Information pour les étrangers :

EMPOLI - Palazzo Pretorio, piazza Farinata degli Uberti - Lundi de 10h00 à 12h30

CASTELFIORENTINO - au rez-de-chaussée siège communal- vendredi de 08h30 à 13h30

SANTA CROCE SULL'ARNO - via Copernico, 2 - Samedi de 10h00 à 12h30

Cette procédure permettra, *grâce à* l'aide des services administratifs, de produire un code pour ces situations particulières afin de pouvoir ensuite télécharger le GP au site <https://www.dgc.gov.it/spa/public/home>.

Dans le cas 1, le code arrivera directement sur l'email de la personne qui l'a demandé, dans les autres cas nous le remettrons à la personne une fois que les services administratifs auront travaillé dessus.

En ce qui concerne les personnes en possession d'un code STP, vous pouvez télécharger vous-même les informations suivantes :

Dans ce cas, le code STP délivré par le service de santé est acquis dans le système et grâce à ce même code l'information sur la date de la dernière vaccination effectuée, l'utilisateur peut télécharger son Green Pass sur le site https :

<https://www.dgc.gov.it/spa/public/home> en utilisant la FONCTION 3 pour les "utilisateurs non enregistrés auprès du SSN vaccinés en Italie". Le code STP est imprimé dans le carnet de vaccination.